

TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Beckserek, Obiliteva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Beckserek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D	

Vajdasági magyar irodalom.

A Vajdaságban élő magyar írók november havában almanach formájában lépnek a magyarul olvasó közönség elé, hogy annyi esztendő meddő kísérletezése után végre számot adjanak a vajdasági magyar irodalom létezéséről, erejének fokáról és tanúságot tegyenek fejlődés-képességéről. Félve és félszegen bukkant fel olykor itt-ott egy-egy magyar tehetségről tanuskodó név, néha napján egy-egy könyv hívta magára a magyar olvasó figyelmét, de egyetemes alakban, reprezentálva és a megméretést lehetővé téve, a vajdasági magyar irodalom eddig megnyilatkozni nem tudott.

Aki ennek az elszomorító jelenségnek okait kutatja, csakhamar rá fog jönni arra, hogy itt hosszú időn keresztül közömbösségbe, lelket sorvasztó részvétlenségbe fulladt bele minden nemes felbuzdulás, minden igaz alkotni-akarás. Ami kevés érdeklődés itt a magyar ügy iránt megmaradt, azt lekötötte a mindennapi politika, de a magyar kultúra, a magyar irodalom és művészet iránti szeretet mélyebb gyökeret verni nem tudott. Tapogatózó, gyöngye ágait elorsvasztotta a fásultság, friss bimbóit elhervasztotta a magára hagyottság pusztító érzése. Irodalom és művészet csak ott tud nagyra nőni, ahol a megértés puha televényébe fogódzhatik, ahol hívó szözeata megerősödhetik a lelkekből származó, erős visszhanggal, amely ellenállhatatlan, gyújtó forborzó gyanánt száll tovább vidékről-vidékre, lélekről-lélekre. Az irodalom hívó szava eddig itt nem talált visszhangra, a magányban álló, elhagyott tehetség virága itt a korai bántatos hangulatában a mindent eltemető, szürke porba hullatta szirmait és a fáradt, csalódott művész lélek egyre várta az új tavasz beköszöntését, a feltámadást.

Ne mondja senki, hogy ezen a tájon a magyar irodalomnak nincsenek fajsúlyai, igazi értékei s hogy csak szürke epigónok verik itt tovább a nagyok által rég sutba dobott lantot. Aki ilyet állít, annak a magyar irodalom soha nem volt szívügye, az vakon haladt el az ezen a tájon termett, új formákba lendülő dal, új megnyilatkozásban ragyogó próza szépségei mellett. De bizonyos az is, hogy a magyar írás eme pompázó virágai elhagyott, bozóttal borított sövények mentén nyílnak, mert a magyar olvasóközönség vágya és áldozatkészsége eddig nem volt elég erős ahhoz, hogy megteremtse a magyar tehetségek közös, virágos kertjét, a magyar művészet ihlett otthonát. Aki érdeklődéssel kíséri az irodalom

megmozdulását, az mihamarább barátja és hívője lesz a vajdasági magyar írásnak is, amelyet életre kelteni, istápolni, nem szűnő áldozatkészséggel nagyra növeszteni, a magyarságnak multhatatlan, szent kötelessége.

A vajdasági magyar írók most készülő könyve összefoglalja az itt

élő magyar írók legjobbjait, akik nem lankadó vággyal egyre keresik a megértés és szeretet felé vezető, eddig száz torlással elzárt utat. Ezt a benső összetalálkozást készíti elő az új irodalmi vállalkozás és mi hiszünk benne, hogy a magyar talentum a magyar lelkekben végre otthon fog találni.

szág közötti konfliktusban a semlegesség álláspontjára helyezkedik.

A lap feltűnést keltő cikkében elmondja, hogy az olasz katonai körök véleménye szerint az esetben, ha Olaszország és az SHS állam között háború törne ki és Jugoszlávia Trieszt ellen offenzívát indítana, a támadás teljesen eredménytelen volna, mert Olaszország egy a flotta mint az aviatika terén túlsúlyban van.

Nagy feltűnést keltettek Beogradban a görög lapjelentések, amelyek arról szólnak, hogy abban az esetben, ha az SHS államot kiszorítják az Adriáról, feltétlenül a szaloniki parton keresne magának kárpótlást. Ebben az esetben Görögország érdekei erősen volnának veszélyeztetve. A görög kormány más megoldás hiányában elfoglalni igyekezne a gazdag macedon földterületeket, amelyek jelenleg az SHS állam birtokában vannak. A görög lapok hírei annál is inkább meglepőek, mert a beogradi politikai körökben Görögország részéről más magatartásra számítottak.

A beogradi lapok londoni jelentése szerint Olaszország titkos szerződést kötött Bulgáriával és Magyarországgal egy Jugoszláviával való háború esetére.

Beograd, szept. 15.

Fiuméből jelentik: Csütörtök délután a város felett három aeroplan tűnt fel, melyek fascista röpiratokat dobáltak le. A röpiratokon azt köztölték, hogy az olasz hadsereg felkészült Fiume felszabadítására.

Ujabb jelentések szerint két nap óta szakadatlanul folynak a csapatösszevonások. Rakeknél és Jassenicénél tizenhat gyalogos, öt tüzér és három lovas ezred állomásozik. A csapatok megérkezésük után azonnal elfoglalták előre kijelölt állásukat a határtól néhány kilométerre.

A tréningtagok és tehervonatok szakadatlanul szállítják a muníciót, melyet részint a környékbeli falvakban, részint az állásokban helyeznek el.

A japáni földrengés kísérő jelenségei.

A „Toronto” tudósítójának távirata

Newyork, szept. 14.

Los Angelesből jelentik Rádón, hogy a guatemalai Sant Jose várost egy szökőár teljesen elsöpörte a föld színéről. A lakosságról eddig semmi hír.

Tudományos körök szerint a szökőár összefüggésben van a japáni katasztrófával.

Feszült viszony az SHS és Olaszország között.

Visszautasították Poincaré közvetítését. — Mussolini nem enged álláspontjából. — A kormány erőlyesen cöfol. — Olasz csapatösszevonások a határon.

— A „Toronto” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, szept. 14.

A kormányban, a legujabbi hírek szerint, nézeteltérések merültek fel a fiumei kérdésben. Nincsiy Momesilo dr. külügyminiszter, Pesity Petar hadügyminiszter és a kormány még néhány tagja azon az állásponton van, hogy el kell fogadni Fiume annexiója esetén a felajánlott rekompenciákat. Pasity Nikolával az élükön a többi miniszterek meg a leghatározottabban ellenzik az olasz követelések elfogadását.

A „Novosti” legujabb számában a fiumei kérdéssel foglalkozva, azt írja, hogy Pasity miniszterelnöknek sikerült a csütörtöki minisztertanácson, amelyen a király is jelen volt, a maga álláspontját győzelemre vinni s így nincs kizárva, hogy a konfliktus még jobban kieleződik.

Erdekes a kormányhoz közelálló „Tribuna” nyilvánvalóan sugalmazott cikke, amely Poincaré közvetítő szerepével foglalkozik. A lap szerint az olasz kormány azzal az indokolásával utasította el Poincaré közbelépését, hogy addig, amíg Beograd és Róma között közvetlen tárgyalások folynak, nincs szükség idegen faktorok bevonására.

Az olasz kormány álláspontja élénken kitűnik különben Szumonte beogradi olasz ügyvivő kijelentéséből is. Szumonte hírlapírók előtt úgy nyilatkozott, hogy

Mussolini álláspontja szerint a további tárgyalások folytatása nem a paritásos bizottság dolga, hanem a két kormányé.

A „Tribuna” szerint a beogradi kormány újabb ajánlattal fordult Olaszországhoz, amelyben kérte a tárgyalások további folytatását.

Beogradban, a politikai körökben általában az a nézet, hogy a tárgyalásokat nem kell félbeszakítani, sőt ellenkezőleg azon kell igyekezni, hogy a kérdést közvetlen úton, a paritásos bizottság útján oldják meg.

A kormány ezideig még nem határozott a további teendőket felett. Erdemleges döntés a beavatott körök véleménye szerint csak Nincsiy visszatérése után várható.

Az ellenzék általában sokkal peszsimistikusabban itéli meg a helyzetet, mint a kormány. A horvát blokk lapjai a nyugtalanság hangján tárgyalják az eseményeket. Egyes lapok szerint a kormány lepaktált Olaszországgal, lemondott Fiuméről és elfogadta a felajánlott rekompenciákat.

A fiumei kérdéssel kapcsolatban elterjedt hírekre, a kormány a külügyminisztériumi sajtóiroda útján a következő hivatalos kommunikét adta ki:

— Azon hírek, amelyek az SHS állam és Olaszország közötti feszült viszonyról szólnak és a paritásos bizottság tárgyalásainak végleges megszakításáról elterjedtek, teljesen alaptalanok. A megegyezés kérdésében a kormány igyekszik megállapodásra jutni és hajlandó megegyezést létesíteni Olaszországgal.

A „Vreme” értesülése szerint Görögország, az SHS állam és Olaszor-

TÖZSDE

Szeptember 14

Beograd, (Zárlat.) London 424.25, Páris 534.60, Genf 1672.50, Newyork 93, Milano 409, Szaloniki 170, Prága 278.80, Berlin 150, Wien 013075, Bukarest 43.50, Szófia 91, Budapest 055, Amsterdam 36.375, Bruxelles 440.

Zürich, (Zárlat.) Newyork 56450, London 2564, Páris 3260, Milano 2495, Prága 1692 és fél, Wien 0007960, Budapest 00305, Beograd 610, Bukarest 255, Varsó 00020, Berlin 0000005 és háromnegyed, Szófia 555.

Budapest, (Zárlat.) Newyork 19400—20500, London 88100—92500, Prága 585—629, Wien 2750—2970, Bukarest 92—105.

HIREK

Kinevezés. Vulevity Lale Radoszlav alispáni fogalmazó állásáról lemondott. — Utódjául Putnik Emilt nevezték ki.

Őszejrők a vármegyei tisztviselőket. Rajity Szvetiszlav Torontál-Temes megye alispánja rendeletet adott ki az összes vármegyei, azaz a központi járási és községi tisztviselők őssejréására. A hivatalnokok őssejréása az új tisztviselői törvényvel kapcsolatos.

Kaufer Leo zeneakadémiai tanár, hegedűművész vasárnapra hirdetett hangversenye a közbejött akadályok miatt elmarad.

Bányarobbanás Köln mellett. Berlinből jelentik, hogy a Köln melletti Hochfeldben bányarobbanás történt, amely negyven francia munkást és a tuszul levitt német munkavezetőt megölte.

Hogy lesz a pénzből pakkoló papír. Berlinből jelentik, hogy legközelebb százmillió márkás bankjegyeket bocsátanak ki.

A Slavija Sportegyesület folyó hó 15-én, szombaton este tartja a Kaszinó összes termeiben ezidei szüreti mulatságát, melyre már az összes előkészületek megtörténtek. Az agilis rendezőség mindent elkövet, hogy a mulatság minél fényesebben sikerüljön és a jelek után ítélve, a szezon egyik legfényesebb mulatságának ígérkezik. Férfiakra a meghívó nem kötelező. **A rendezőség.**

**Dr. Palić-Szántó Olga szemorvos-
operateur.** Grósz professzor hat éven át volt egyetemi szemklinikai tanársegéde Budapesten, rendel **Beogradban,** Kralja Petra ulica 53. sz. Telefon 26—10.

A Weiserschan festékáruház ajánlja legjobb minőségben: fakátvány, Karbolineum, kőszénkátrány, Carbid, tengerifű, dextrin, vizüveg, szalmiaksó, bécsi lakkok kémiai festék, tubusfesték, ablaklit, asztalos esontenyv, Schellang (osuge, rubin, baruse), padlófestékek, padlópasta, parafin, cerazin, ecsetárak, szobafestőminták stb.

Szüreti mulatság lesz folyó hó 15-én, szombaton a **Hollósi-féle** vendéglőben, ahol jó étel- és italokról gondoskodva van. A zenét a jóhírű tüzoltózenekar szolgáltatja. Tánc reggelig. Belépődíj nincs. Számos látogatást kér **Hollósi József** vendéglős.

Nikkelezni, galvanizálni Krausz-nál Veliki Beeskerek. Telefon 329.

A spanyol forradalom.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Madrid, szept. 14.

De Rivera barcelonai tábornok, aki kihirdette a katonai párt uralmát, ma táviratot intézett a királyhoz, amelyben kérte, hogy Alfonz király ejtse el a mostani kormányt.

Hir szerint a kataloniai, aragoniai és ujcasztíliai helyőrségek csatlakoztak a barcelonai helyőrség mozgalmához. A madridi helyőrségből Estella tábornok sürgönyileg jelentette be csatlakozását a katonai párt mozgalmához.

Madrid, szept. 14.

Estella tábornok a Havas tudósítójának kijelentette, hogy az új kormány célja megtisztítani a politikát és biztosítani a munka védelmét. Meg akarják állapítani a felelősséget a marokkói vereségért és más fordulatot akarnak adni a kockázatos hadjáratnak. A mozgalom kizárólag katonai csoportokból indul ki és ha felülmarad, egy kommunista, forradalmár és a szeparatisták elnyomására törekszik.

Madrid, szept. 14.

Alhucemas miniszterelnök a hatalmat még a kezében tartja és el van szánva a legvégsőkig küzdeni a katonai párt diktatúrája ellen.

Madrid, szept. 14.

A különböző jelentések a forradalom céljáról ma már tiszta képet adnak. A mozgalom a jó előre megszervezett katonai párt által az egész

országra kiterjesztette hálózatát. Mikor Barcelonában megadták a jelt, akkor a madridi kormány még azt hitte, hogy a mozgalom csupán a katonai szeparatisták elszigetelt megmozdulása. Ma azonban nyilvánvaló, hogy a katonai párt jól van megszervezve ahhoz, hogy a kormányt megbuktassa.

A katonai párt a jelenlegi miniszterelnököt és külügyminisztert a marokkói szerencsétlen hadjárat miatt törvényszék elé akarja állítani. A külügyminisztert már el is fogták és San Sebastianóban őrizetben tartják.

Estella tábornok a barcelonai tartomány kormányzójával együtt már át is vette az új kormány vezetését. A kataloniai városokban az átmenet minden vérontás nélkül ment végbe.

Madrid még esőndes. A helyőrség híven kitart a kormány mellett, de a katonai párt erősen bujdogat a kasszárnyákban, hogy véget vet a marokkói hadjáratnak.

A miniszterelnök a minisztertanács után kijelentette a hírlapíróknak, hogy urala a helyzetnek és meg fogja fékezni a zendülést, amely csak helyi jelentőségű.

Páris, szept. 14.

A spanyol trónkövetelő Don Jaime de Bourbon herceg Párisban várja a forradalom fejleményeit.

Vörhenyjárvány miatt bezártak iskolákat.

Enyhülően Vrsacon a malária

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, szept. 15.

Az őszi közeledtével egyes helységekben újra felütötte fejét a vörhenyjárvány, mely tavaly ilyenkor nagy mértékű pusztítást vitt véghez. Az idén előreláthatólag nem fejlődhetik ki a veszélyes járvány, mert az egészségügyi hatóság már terjedése hírére minden intézkedést megtett, hogy a bajt esirájában elfojtsa. Az életbeléptetett övrendszabályok remélhetőleg megteszik a jótékony hatáskört és megmentik a lakosságot a borzalmas ragálytól, mely évről-évre nagy számban szedi áldozatait.

Torontál-Temes megye területéről egyedül a novakanjizsai járásból érkeznek nyugtalanító jelentések. A járásban nem kevesebb, mint negyvennégy vörhenybeteg van. A múlt héten még csak harminc volt a megbetegedettek száma, amelyhez a legutóbbi napokban még tízenegyzemély került. A megye más területeiről mindössze tizenkilenc esetet jelentettek be, ami nem haladja túl a normális létszámot és így egyelőre nem ad aggodalomra okot. A novakanjizsai járás két legjobban fertőzött községe, Bocsár és Krstur, ahol a járvány nagymértékű elterjedtségére való tekintettel a továbbterjedés megállítására érdekében két heti iskolai szünetet rendeltek el.

Vrsacon és a vrsaci járásban a malária pusztított. Az újabb jelentések szerint azonban már esőkönfélében van a járvány. Vrsac városában összesen tíz esetet jegyez fel a kimutatás, míg a járásból ötvenkét bejelentést. A betegség természete szerencsére nem olyan súlyos, hogy komolyabb veszéllyel fenyegetne, különben is a legutóbbi hírek szerint jóakaratu tendenciát mutat, úgy hogy előreláthatólag rövidesen teljesen megszűnik.

Ami a más betegségeket illeti, teljesen kielégítő a helyzet. Az egyedüli számbavehető járványos betegség a tifusz, amelyről mindössze tíz esetet említ fel a legutóbbi két hét statisztikája. Trachomamegbetegedés ujabban elenyészően csekély számban fordult elő.

„Sport im Bild” legújabb száma megjelent és kapható az „Orient” fútcái üzletében. Ára 10 Din.

* **Rajzolni tudó** diákokat másolási munkára jó fizetés mellett felvesznek. Bővebbet a „Torontál” kiadóhivatalában.

* **Nagy díjtekvés.** A „Schwäbische Sportegyesület” folyó hó 16-án, vasárnap d. e. 9 órai kezdettel a Huszár-féle „Kotárka”-vendéglő modern pályáján díjtekvészt rendez, mely alkalommal több igen értékes tárgy kerül kisorsolásra. Egy személy csak egy nyereményre reflektálhat. **A rendezőség.**

* **Átutalások, hitellevelek és csekkek az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások** árukitételre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zadrugna Banka D. D.), Veliki Beeskerek. — Telefon 43 és 47.

* **Átutalásokat és csekkeket** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin Temesvár** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére **valutabiztosításokat** legjutányosabban esz közöl a **Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Korona szálló épület.** Telefon: Pénztár 16 Vezérigazgató 52.

* **Nagy és dus raktár** angol és hollandi férfiszövetekben. Elsőrangú esz vászon, kanavász és barchett stb. a legolcsóbb árban kapható Meiszner Jánosnál Sarcán.

„Elegante Wei” legújabb száma megjelent és kapható az „Orient” fútcái üzletében. Ára 12 Din.

„Die Dame” legújabb száma kapható az „Orient” fútcái üzletében. Ára 15 Din.

• Pénzt visszazakap! •

1923 szeptember hónapban

1 nap ingyen árusítok!

Mindenki, aki e hónapban rőfösárut vásárolt

Trebić Gavoslav, a „Kék golyóhoz”

cégnél Vel. Beeskerek, Aleksandrova (Fő) utca, tegye el a vásárlás alkalmával kapott jegyzéket. — Hogy melyik napon történik az ingyen árusítás, azt csak szeptember hó 30-án közlöm e lapban. — Minden detailban vásárló vevőmnnek, aki ezen hónapban nálam rőfösárut vásárolt az általam meghatározott napon, visszafizetem a tejes összeget, amit a vásárlás alkalmával fizetett.

Ezen szokatlan kedvezmény mögött nincs semminemű hátsógondolat. Csupán viszonzni akarom vevőimnek azt a szíves támogatását, amellyel engem eddig megtiszteltek.

1579

Allandó nagy választék!

Nagyban és kicsinyben!

Életével fizetett a szomszósága miatt.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, szept. 15.

Halálos végű szerencsétlenség történt tegnap délelőtt a torontálme gyei Bótos község határában.

Sztojanev Zsiva 46 éves botosi juhász a felügyeletére bízott nyáját a határban keresztül folyó Temesparton hajtotta a község felé. A falutól félórányi járásra megszomjazott és lement a Temes-partra, hogy vizet igyon. Szokás szerint lehasalt a földre és arcát a felszín felé tartotta, hogy könnyebben hozzáférhesse a vízhez. Alig helyezkedett el, amikor szivgöres ragadta meg és beesett a meredeken mélyülő folyóba. A kérdéses időben senk sem járt arra felé és így kétségbeesett segélykiáltását senk sem hallhatta. A szerencsétlenül járt Sztojanev Zsiva holtteste fennakadt a partmenti fűzesben. Ebben az állapotban találták rá a járókelők, akik az esetet aztán bejelentették a községi vezetőségnek.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik a felejtetetlen férj, testvér, apa és rokon

Konrád Péter

elhalálása alkalmával részvétnyilvánításukkal és a temetésen való megjelenésükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, különösen a Veliki Beckereki önk. tüzoltótestület és az Ipartestület t. tagjainak testületileg való megjelenésükért ez-uton mond hálás köszönetet

a gyászoló család.

Vasárnap délután 3 órai kezdettel nagy snapszli-verseny

lesz a Zöld Vadász-vendéglőben.

Számos látogatást kér

Bering György.

Egy 18 hektoliteres

szüretelő kád

és 2 drb 5 hektoliteres boroshordó jutányosan eladó. — Bővebbet Verešmartiova (Uri) utca 20. sz. a.

Polgári étkezde

Ebéd (3 fogás) 15.— Din.

Vasora 12 50 "

Ebéd és vasora 25.— "

1723 kenyérrel együtt a

Huszár-féle „Kotárka”-vendéglő- és étteremben.

Állandóan friss ételek és italok kaphatók

Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálatát és vasuti szállításból eredő mindennemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Beckerek, Etvesova u. 5.

A Köztisztviselők Szövetkezetének
mészárszékében 1780

a tiszta sertészsír 36 dinárért kapható.

Két jó házból való fiu 1781

asztalos- és üveges-tanoncnak fizetéssel felvétetik a Gazdasági Részvénytársaság butor- és üvegosztályában

Ügyes Irodista kisasszonyt

kezdőt, szerb-magyar nyelvtudással keresünk. Írásbeli ajánlatokat „Ügyes” jeligére a Torontál kiadóhivatalához kell címezni.

Elcserélném

Hódmező-Vásárhelyen levő kis családi hazamat Veliki Beckerek vagy környékén egy hasonlóért. 1578

Cím a Torontál kiadóhivatalában.

Bőrfedélmeze. Erős! Tartós! Vihartálló!

Gyártja: Beogradi Asphalt és Kátrány Vegyitermékek Gyár, Beograd. Sürgönyeim: Grozit Vuka Karadžića 6. — Telefon: 27—20.

Csak az a valódi Grozit bőrfedélmez, melynek tekercsén ezen címkével vannak ellátva! Utánzatot ne fogadjon el! — Gyártmányai: Asphalt és kátránylemez, asphalt szigetelőlemez, kőszénkátrány, faocement, karbolinonum, kőszénkátrány-szurok, bitumen, asphalt mastix fedéllak stb., stb. 1854

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.



VRSAC és vidékén HIRDE-
TÉSEKET a „TORONTÁL”
részére felvesz 988

GRÓB JENŐ
hírlap hirdetési iroda, VRSAC



PLEITZ FER. PÁL

Veliki Beckerek

Cbilityeva (Zápolya) utca 1. sz.

Telefonszám 21.



Telefonszám 21.

Könyvnyomda □ Lapkiadás □ Nyomtatvány-
raktár □ Tömöntöde □ Könyvkötészet
Ruggyantabélyegzőgyártás. □ □

Nagy kupola olvasztóm üzemben van!

Gyártok minden mennyiségű és súlyu vas- és fémöntvényeket elsőrangú kivitelben. Vállalom azok megmunkálását. Kazánkovács munkák, új tüszekrények, csőfalak készítését és foltozásokat vállalom. Autogénhegesztés és vágás. Nikkelezés és galvanizálás.

Krausz Gyula

Telefon
329.

vas- és fémöntvények Veliki Becskerek, Gundulityeva utca 7. szám.

Telefon
329.

Felhívás

valamennyi háztulajdonoshoz.

A velikibecskereki háztulajdonosok egyesületének előkészítő-bizottsága tisztelettel meghívja az összes háztulajdonosokat a **folyó hó 16-án** (vasárnap) délután 2 órakor a Kaszinó helyiségeiben megtartandó alakuló közgyűlésre.

Tárgysorozat:

1. Az előkészítő-bizottság jelentése eddigi munkálkodásáról.
 2. Az alapszabályok tárgyalása.
 3. Az egyesület vezetőinek megválasztása.
 4. A tisztviselők megválasztása.
- Veliki Becskerek, 1923 szeptember hó 12-én.

Az előkészítő-bizottság.

Árverési hirdetés.

Szecsany község elöljárósága ezenel közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező gőzmalmot és az ezzel összekapcsolott villanytelepet és gőzfürdőt a képviselőtestületnek 31/1923. számú határozata folytán december hó 1-vel kezdődőleg 6 évi időtartamra 1923. évi október hó 18-án d. e. 9 órakor a község házában megtartandó nyilvános árverésen haszonbérbe kiadja. Az árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Szecsany, 1923 szeptember 10.

M. Nikolajevic, Sz. Feimer,
jegyző. bíró.

Hirdetmény.

Novi Itebej község a tulajdonát képező községi nagykorcsmát 1923 szeptember 23-án délután 3 órakor 3 évi időre árverés útján haszonbérbe adja. Bérlet 1924 január 1-én kezdődik.

Feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

1706 Előjáróság.

Teljesen új hálószoba

mahagoniszinü, komplett és új konyhaberendezés eladó.

Bővebbet: II. külkerület 2 sz. a. (Heinerman szanatórium mellett.)

Halestély! Jó bor! Malacpecsenyel!

Aki jól akar enni s rá jó bort inni, az szombaton, folyó hó 15-ikén este, csak a „Driná“-ban Oszto Jánosnál

vaesorázhat, ahol kitünő szegedies halpaprikás, rántott hal, turósosusza és fiatal malacpecsenye lesz felszolgálva.

ÚJ MODERN MOTORHAJÓ „ZLATIBOR“ A TISZÁN

Gyorshajózas.

Legjobb összeköttetés az összes bánáti és bacsikai vonatokhoz.

Indul: Stari Bečejevről 5, 9:30, 13:10 és 17 órakor.

Novi Bečejevről 6, 10:30, 14:45 és 18 órakor.

Valódi szegedi paprika

kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os plombirozott zsákokban 299

Vesica Emilnél Subotfican, Stosova u. 3. Állandóan nagy mennyiség raktáron.

Különféle magánjárógarnitúrák, magányos cséplők, kazánok és egy komplett mozi-berendezés eladók. 1707

Rózsa Ferenc St. Kanj zsa. Bacska.

Eladó

házhelyek a Vinograd utcában (a kórház mellett).

Közeletbit III. külkerület 142. szám alatt.

Egy teljes garnitúra kerti butor

eladó. — Megtekinthető

Kanizsa Fülöpnel
Pasityeva (Tomaseváci) u. 6.

Csiszolt üveg- és tükörgyár Splihal Jarolimek

Beograd, Dubijanska ulica 96. sz.

Telefonszám 25-92. :: Távirat: Fabrogledalo.

Csiszolt és rámozott tükör minden formában és kidolgozásban, művészi sárgaréz- és rézkeretekben. — Csiszolt üveg butorokra, diszítésre, kirakatokhoz, bolti állványokra, gépkocsikra. Raktáron van kristályüveg.

Finn tükör ládákban 1715 Régi tükrök átdolgozása.

Gabonaekszportörök, kiviteli malmok!

Örleményeket, gabonát, takarmányféléket, hüvelyes veteményeket, mákot és egyéb mezőgazdasági terményeket állandóan nagyban vásárolunk és kérünk mintázott ajánlatokat.

ERWIN KOPPEL

kereskedelmi részvénytársaság
WIEN, V., Hamburgerstrasse 2.

Sürgöncim: Erkoceres. Telefon: 4531, 676.

Rokonüzletek Hamburg, Berlin, Frankfurt a/M., Mannheim, Breslau, Posen, Neustadt a. d. H., New-York és Innsbruckban. ==

M. Rozsa és Társa műszaki iroda és kereskedés

Veliki Becskerek, Szkerlityeva 2. villamos lámpái a legjobbak. Kevés áram — erős fény. Zseblámpa, Metallum-olaj, gyújtó, gyújtókövek nagy raktára. 827

Gladys
Danica

LEGKEDVELTEBB
CIPŐKRÉMEK!

GYÁRTJA:

„SLAVIA“ TVORNICA
KEMIČKI PROIZVODA
D. D. ZAGREB, Ilica 213.

Hivataliszolga

1727 felvétetik a
Torontálmegyei Takarékos és Hitelbanknál.
Jelentkezés délelőtt 10-11-ig

Különféle butordarabok,

üzleti állványok, házi eszközök és konyhafelszerelések eladók.

Bővebbet Petrogradska (Melenczei) utca 12. szám alatt 1724

Eladó ház

A Vojvoda Bozsa (Jurancs) u. 46. sz. ház 630 négyszögöl területtel eladó. Érdeklődők forduljanak Kiszinszki Jován címre ugyanott 1674

Világhírű
Bally
cipők!

Ha jól és elegánsan akar járni, vegyen
LIPTAY-féle CIPŐT
mert ezek a legjobbak.

Világhírű
Popper
cipők!

1656

Motorhajó közlekedik

mindennap Stari Becsej és Turski Becsej között. Bácska és Bánát vonaljaihoz a legjobb összeköttetés

Indul:
Stari Becsejről . . . 8, 1/2 és 3 órákor.
Novi Becsejről . . . 9, 1/2 és 5 órákor.

Üzlet

kerestetik, 3-4 szobás, valamint egy ilyen ház megvételre. — Ajánlatok kéretnek a kiadóhivatalba. 1719

Egy teljesen jókarban levő
cipészvarrógép
igen jutányos áron azonnal eladó.
— Megtekinthető *Parmantye és Wilhelm* bőrkereskedésében Aleksandrova (Fő) utca. 1720

Üveg-, porcellán- és lámpa-
árúkban, valamint képeretek-
és tükrökben nagy választék!
Vendéglői felszerelések, üvegszervizek és konyhaberendezések a legolcsóbban beszerezhetők
Drobac Bogdan
üveg-, porcellán- és lámpaárúkereskedésében Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Buza-tér), a városi mérleggel szemben.
Mindenféle tükörjavítást olcsón és pontosan eszközölök.

Jutárszák
különböző minőségben, használt, szavatolt lyukmentes, jó állapotban, továbbá mindennemű zsinag és fonál minden mennyiségben előnyös áron kaphatók
Brüli Kender R.-T.-nál
Novi Sad. 1729

Szőlőtáposó zsákak zsinagból
szilva-, sós-, lisztes-, gabonás-, kemény- és puha-
minden fajta új és használt zsákak, kessianok.
Kocsi- és vagon-takaró ponyvák minden méretben rendelésre azonnal elkészíttetnek.
Zsinagok minden minőségben és vastagságban a legjutányosabban beszerezhetők: 58

Avram Schiff
zsák- és zsinagnagykereskedőnél. Zsák- és ponyvakölcsönző. Központ: Novi Sad, Futaki-ut 4. Telefon: 403. Sürögönyeim „Jutesif“: Beograd, Kraljevića Marka 7. Telefon: 29-25. Sürögönyeim „Kanapia“: Kérjen ár-ajánlatot! Fiókok: Zagreb, Bécs, Budapest

HÖLGYEK FIGYELMÉBÉ! Megérkeztek az őszi szezon legújabb **KALAPÚJDONSÁGAI.** Pán-, bársony-, velur-, tiffin-, bőr- és nemezkalapok! Továbbá jumper-pamut D M C pamut, szalagok, művirágok, kócsagok, harisnya, kezttyü, övek, gyöngyök, ruhaacsatokban nagy választék. Gyászkalapok állandóan raktáron. 1675

KARTYÉNÉ TOLVAY LAURA divatterme, Vel. Bečkerek, Aleksandrova (Fő) u. Javításokat és vasalásokat elvállalok és gyorsan, pontosan eszközölöm.

MEGÉRKEZTEK AZ ÚJ SZŐRMEÁRUK!!

Valódi perzsia, félperzsia, valódi nutria, nutriette, skunks walláby, festett mosómedve (barna és szürke), biberett, sealskin, opossum, fekete és barna brabant, romaner, fekete és tarka bárányszőr s ugy nagyban, mint kicsinyben kaphatók

Szubotin Obrád

szücsmühelyében Veliki Bečkerek, Petrogradska (Melencei) u. 4., ahol a szücs szakmába vágó mindennemű munkák is a legmodernebb kivitelben készülnek.

Elsőrendű válogatott hosszufajta tartós

rózsaburgonya

métermázsánként 175 dinárért kapható — vagontelekben is — míg a készlet tart 1661

GERGELY SAMU fatelepen.

Telefon 246.

SÓ!

Ia minőségű, finoman **KŐSÓ** állandóan örölt vagy darabos raktáron és bármily mennyiségben kapható sóórlőtelepemen Zseljeznicski red (Német-végsor) 10/11. szám és fiókraktárában: Obilitejeva (Zápolya) utca

ZSARKO GRUJIN SÓMALMA
Vel. Bečkerek, Zseljeznicski red (Német-végsor).
Eladás csak nagyban. 1653

ÉRTESETÉS!

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy műhelyünket megnagyobbítottuk, miért is **MÁZOLÁST, CIMFESTÉST** is vállalunk, továbbá **szobafestéshez a legmodernebb választékkal rendelkezünk.** Nagyobb vidéki munkát is vállalunk és mindenkor a legelőőbb naplóron eszközöljük.

Eck Testvérek V. Bečkerek, Geteova (Német) utca 134. szám

Disznózsirt

minden mennyiségben vesz

Ignatz Wehner, Vel. Bečkerek.



Legjobb
fémfiszító

A fémek kenjük be Sjajollal és utána dörzsöljük le puha szősz ronggyal, mire a fém pompás fényt nyer.

Gyártja: SLAVIA Tömcske
Nemcskei proizvodnja d.d.
Zagreb-Hita 213. 6

Koninklijke Hollandsche Lloyd, Amsterdam

CUNARD LINIJA

(OSNOVANO 1840)



NAJVEĆI I NAJBRŽI
PAROBRODI

IZRAVNO KNJIŽENJE ZA
SVE DJELOVE
SVIJETA

Vezérképvislet az SHS. állam részére
Jugoslavenska Banka D. D. — Fiókképvislet
V. Bečkereken: **Joe S. Rendulić**
Svetosavska u. 601/2. sz. (a szerbtemplom mellett).

Délamerikába, Egyesült Államokba és Kanadába!

1360

Államilag engedélyezett
kivándorló iroda mező-
gazdasági munkásoknak
Sao Paulo államba (Dél-
brazília) való szállítására
mérsekeit viteldij mellett!

